



Integrerings- og mangfoldsdirektoratet

Barne- og likestillingsdepartementet
Kunnskapsdepartementet
Postboks 8036 Dep.
0030 OSLO

Postadresse:
Postboks 8059
dep
0031 Oslo

Besøksadresse:
Tollbugaten 20

Internett:
www.imdi.no

E-post:
post@imdi.no

Sentralbord:
24 16 88 00

Telefaks:
24 16 88 01

Org.nr:
987 879 696

Bankkonto:
7694.05.12693

DERES REF
200602259

VÅR REF
09-01862-2.

DATO
30.11.2009

Hørings svar - NOU 2009:8 Kompetanseutvikling i barnevernet

Det vises til høringsbrev fra Barne- og likestillingsdepartementet og Kunnskapsdepartementet av 1.10.2009.

Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi) vil gi innspill på bruk av tolk, flerkulturell forståelse, enslige mindreårige asylsøkere og flyktninger og etterutdanningstilbudet.

Rekruttering av studenter med minoritetsbakgrunn

NOU 2009:8 foreslår en rekke tiltak for å styrke utdanninger som kvalifiserer for arbeid i barnevernet. IMDi er positivt til en styrking av utdanningstilbudet generelt og til tiltak som stimulerer til en bredere rekruttering av studenter med minoritetsbakgrunn.

Kommunikasjon via tolk

IMDi tilrår at kommunikasjon via tolk inngår som emne i det faglige innholdet i utdanningstilbudet, uavhengig av nivå (grunnutdanning, videreutdanning eller ved etter/oppdateringsutdanning).

God kommunikasjon er en forutsetning for brukermedvirkning og for godt samarbeid mellom barnevernstjenesten og berørte familier. I saker hvor det er en språkbarriere er tolking et nødvendig virkemiddel for at barnevernet skal kunne informere, veilede og høre partene i saken.

For å kunne gi et likeverdig tjenestetilbud i samtale gjennom tolk er det dessuten viktig at den offentlige tolkebrukeren kjenner til sitt eget ansvar i en tolket samtale og til de muligheter og begrensninger som denne kommunikasjonsformen innebærer.

IMDi rapport 5-2008 "Bruk av tolk i barnevernet" viser at det er et stort behov for mer opplæring i kommunikasjon via tolk blant de ansatte i barnevernet. Respondentene etterspør både informasjon om viktigheten av å bruke tolk og praktisk opplæring i kommunikasjon via tolk i det daglige arbeidet. En knapp femtedel av utvalget svarte at de hadde fått opplæring i kommunikasjon via tolk som ledd i fagutdanningen. Undersøkelsen avdekket også et underforbruk av tolk.

En nyere rapport avgitt til AID i august 2009 (Bedre forvaltningspraksis for bruk og bestilling av tolk) tilrår at tolkeopplæring tilbys innenfor profesjonsutdanninger til yrkesgrupper som trenger tolk i sitt arbeid.

IMDi viser til at det i 2007 ble opprettet et permanent tilbud i tolkeutdanning ved avdeling for lærerutdanning og internasjonale studier ved Høgskolen i Oslo, og anbefaler at tolkeutdanningen trekkes inn i arbeidet med å utforme det faglige innholdet i et eventuelt utdanningstilbud i tolkebruk.

Flerkulturell forståelse

IMDi understreker at det også er nødvendig å gi studenter god opplæring i behovet for å tilpasse offentlige tjenester til en mangfoldig befolkning. Det etniske mangfoldet i befolkningen stiller tjenesteapparatet overfor nye utfordringer som krever en annen kompetanse og andre metoder og tilnæringsmåter til brukerne enn tidligere.

Enslige mindreårige asylsøkere og flyktninger

IMDi tilrår at kunnskap om og tiltak for enslige mindreårige asylsøkere og flyktninger inngår i pensum.

Antallet enslige mindreårige asylsøkere som har kommet til Norge de siste årene har økt kraftig. I 2007 kom det i overkant av 230 enslige mindreårige asylsøkere til Norge, hvorav ca 180 fikk innvilget opphold i Norge. I 2008 kom det ca 370 enslige mindreårige asylsøkere og i overkant av 330 fikk innvilget opphold.

I 2009 er det ankommet over 2000 enslige mindreårige asylsøkere pr 31.10.2009, og det er i samme periode innvilget oppholdstillatelser til ca 800 av disse. Det er anslått et behov for å bosette til sammen ca 800 enslige mindreårige flyktninger i kommuner rundt i Norge i 2009 og hele 1600 i 2010, og det er grunn til å tro at bosettingsbehovet vil holde seg høyt i flere år fremover.

Etterutdanningstilbudet

Herunder vil IMDi anbefale at det særlig i etterutdanningstilbudet, master- og doktorgradsstudiet legges til rette for tilegnelse av tverrfaglig kompetanse.

Det vises for eksempel til at det er svært viktig med flyktningfaglig kunnskap ved siden av barnevernfaglig kompetanse når riktig bo- og omsorgsløsning skal velges for enslige mindreårige som har fått innvilget opphold i Norge. Denne tverrfaglige

kompetansen anses også viktig for dem som skal arbeide med enslige mindreårige asylsøkere, for eksempel i Bufetats omsorgssentre.

Med hilsen
for Integrerings- og mangfoldsdirektoratet

Osmund Kaldheim
Direktør

Timothy Szlachetko
Høringskoordinator

Saksbehandler: Hilde Rasmussen-Nilsen, Rådgiver, IMDi VEST

Kopi: Arbeids- og inkluderingsdepartementet, Integrerings- og mangfoldsavdelingen,
Postboks 8019 Dep., 0030 OSLO